#### **Curriculum Vitae**

Name: Professor/ Maha Abdel- Latif Abdel- Meguid El-Seguini.

#### **Academic Qualifications:**

- B.A. with general grade very good 1985.
- M.A. with general grade Excellent 1992.
- Ph. D. with general grade "honors" first degree 1997.

#### **Employment History:**

- Demonstrator 24/9/1987
- Assistant Lecturer 26/4/ 1992
- Lecturer 7/4/1997
- Associate Professor 21/1/2004
- Professor 25/10/2009

#### **Administrative Positions:**

- Head of the Department of French Language & Literature from 25/8/2019
- Vice-Dean for Graduate Studies & Research starting 25/8/2016
- Acting Head of the Dept., of Greek & Latin Studies starting 1/5/2015
- Vice-Dean for Graduate Studies & Research starting 25/8/2013
- Head of the Department of French Language & Literature from 17/8/2010 till 16/8/2013.

# **Teaching Experiences:**

- Teaching the Diploma of Simultaneous and Consecutive Translation- Faculty of Arts- Mansoura University from 1/1/2009 till now.
- Teaching The students of the Faculty of Law (French) from 1/1/2007.

- Teaching the students of the Faculty of Languages & Translation-Misr University for Sciences & Technology 2007-2008/ 2008-2009.
- Teaching the students of the Preliminary Year- French Department from 1/1/2004 till now.
- Teaching French language courses- Faculty of Arts Center of Research & Social Services- Mansoura University from 1/1/2004 till now.
- Teaching Specialized French Language to the students of the Legal Studies Branch –First & Second years –Mansoura Faculty of Law from 1/1/2004 till 2006
- Teaching the students of the Department of French from 1/1/1997 till Now.

### **Membership of Academic & Cultural Magazines**:

- Member of the Editorial team VTU Review: Studies in the humanities and Social Sciences University of Veliko Tarnovo.
- Deputy Editor of the Magazine of the Faculty of Arts- Mansoura University.
- Member of the Jury Committee (French Literature) Faculty of Arts Magazine- Mansoura University.
- Member of the Jury Committee- the Faculty of Arts Magazine- Benha University.
- Member of the Editorial team of Journal Epohi "St. Cyril & St. Methodius" University of Veliko Tarnovo University Press
- Member of the Consultant Jury Committee- The Magazine of Civilization & Heritage- Suez Canal University.
- Editing Consultant- Ministry of Culture- the General Authority for Cultural Palaces- Series of Translation Treasures in Egypt from 3/1/2013 Till 3/5/2014.
- Member of the Consultant Jury Committee- The Magazine of Civilization & Heritage- Suez Canal University/ Isamaelia.
- Member of the Jury Committee The Magazine of the Faculty of Languages & Translation- Faculty of El-Alsun- Minia University.

## **Membership of Academic Committees:**

- Member of the Academic Committee for the promotion of Professors & Associate Professors- The thirteenth Committee (January 2019- December 2021).
- Member of the Academic Committee for the promotion of Professors & Associate Professors- The twelfth Committee (January 2016- December 2019).
- Member of the Jury Committee/ the Academic Committee for the promotion of Professors & Associate Professors- The Eleventh Committee (January 2013- December 2015).
- Member of the Committee of Staff- Members Complaints from the decrees of the Permanent Academic Committee from 12/5/2012 till 3/1/2014.
  - Member of the Higher Jury Committee for the Assessment of the School books (Secondary/ French) on 25-26/5/2013.
  - Head of the Revision Committee of the Secondary school students' Complaints- French Language on 5/4/2015.
  - Member of the examination committee of the files of demonstrators/ dept. of French- Faculty of Arts Zagazig University on 29/12/2015.

#### **Staff- members Accreditation and Skills Courses:**

- Peer Reviewer Workshop (TOT) 1-9/7/2006.
- Peer Reviewer advanced workshop, July 2007- The National Committee for Quality Assurance and Accreditation.
- Designing the strategic and executive plan for Accreditation- The National Committee for Quality Assurance and Accreditation- 17 July 2007
- External Reviewer Workshop on Higher Education institutions from November 30 till 4 December 2008- The National Committee for Quality Assurance and Accreditation.
- A Workshop on the techniques of evaluation and follow-up of universities Projects- The National Committee for Quality Assurance and Accreditation. Cairo University 25/12/2008.
- A workshop on the quality assurance of open education- The National Authority for Quality Assurance and Accreditation- 2-3/ 2009.
- A training session on "the self-evaluation of Higher education institutions—The National Committee for Quality Assurance and Accreditation from 13-17/12/2009.
- \* A workshop on Crisis Management in Higher Education institutions from 2-3/1/2010- CTQS.
- \* A workshop on projects reviewing- Dar El Eloum from 7-9 December

2010.

- \* A workshop on projects arbitration- Faculty of Medicine- Ain-Shams 19/12/2010.
- The Conference of the National Authority for Quality Assurance and Accreditation on 29/3/2010.
- A session on strategic planning- Mansoura Faculty of Science 2010/2011
- A session on self-study Mansoura Faculty of Science 2010/2011
- Quality Assurance and Accreditation from 24/6/2006 till 25/6/2006.
- Universities Legal Aspects 117-18/6/2006.
- Professional Ethics from 27-28/12/2004.
- Effective Presentation Skills 20-21/12/2004.
- The University and Society from 10-11/12/2004.
- Crisis Management from 5-6/5/2007.
- A Conference on "Towards a qualitative change in Higher Education" The National Authority for Quality Assurance and Accreditation on 25 of May 2015 Cairo University.
- Third International Conference of The National Authority for Quality Assurance and Accreditation on "teaching and learning for the present and the future on 17-18 April 2016
- Fourth International Conference of The National Authority for Quality Assurance and Accreditation on "Quality assurance of education: bridging gaps and building trust on 23-24 April 2017

\_

#### **Quality Assurance Activities:**

- A member of the committee of quality criteria- The Scientific Society for the Faculties of Arts- The University of Al-Yarmouk on 2014.
- A member of The National Authority for Quality Assurance and Accreditation (an accredited reviewer)
- A member of The National Committee for Quality Assurance and Accreditation Projects Administration- Ministry of Higher Education (an accredited peer reviewer)
- A member of the committee for the preparation of the content of educational programs for the faculties of education (The French Language Cocoordinator) 2009.

- A Certificate of Recognition from the National Authority for Quality Assurance and Accreditation QAAP in 2009.
- Participation in the site visits to the faculties of Egyptian Universities conducted by the Administration of Higher Education Development Projects

QAAP1- QAAP2: follow up to the faculties of Arts: Site visit to Minia Faculty of Arts 2008-

Helwan 21-23/11/2009-

Kafr el Sheikh 2010.

QAAP2 Benha 25-27/10/2011-

Bani Sweif April 2011-

Suez-Canal 26-28/10/2010- Ain-Shams 2011.

Site visits to the faculties of education: Assuit 2008- Ain Shams 2008- The faculties of Al-Alsun- Minia 22/3/2009- Ain Shams 14/4/2009.

- Follow-up visit to Al-Fayoum faculty of Arts 2009
- Arbitration of continuing development projects preparation for accreditation

CICAP, ALEX 046- CP4- ALEX 058- CP4- Hel 006-CP4- Sue 013- CP4- Alex 021-CP4

- \* Projects CICAP on 25/7/2013: SUE-017-CP8 Faculty of Arts- Suez Canal XP8-023 MNI Minia faculty of Al-Alsun.
- Follow-up and technical support CICAP- Helwan faculty of Arts 6/6/2010.
- **Reviewer of the French Language Programs** in some of the Egyptian Universities-Benha etc...
- Follow-up visit to the Faculty of Arts- Ismaelia.
- Follow-up visit to the Faculty of Arts- Helwan 24/5/2010.
- Follow-up visit to the Faculty of Arts- Assuit 2012
- **Arbitration of students, projects** SP1-063-TAY Faculty of Archaeology Al-Fayoum University.
- Arbitration of students projects SP1-122-CA1- Dar El El oloum Faculty.
- Arbitration of students projects SP1- o51-SOH Faculty of Arts-Souhag.
- Arbitration of students projects SP1-142-MNI- Faculty of Education.
- Arbitration of students projects SP2-102-Fay- Faculty of Tourism-Al-Fayoum University.
- Arbitration of students projects SP2-130 ALEX-Faculty of Arts-Alex.
- A member of the team of external review for the accreditation of Al-Madina Institute for international languages- Shabramunt from 28-30 April,2015.

- A member of the team of external review for the accreditation of the faculty Of Languages & Translation- Misr University for science &technology October from 28-30 March 2016.
- Head of the committee for technical review of the external review report for the accreditation of the faculty Of the faculty of Arts Ein Shams University from May 2016.
- Head of the committee for technical review of the external review report for the accreditation of the faculty Of the faculty of Arts Sohag University from March 2017.
- A member of the team of external review for the accreditation of the faculty Of Languages & Translation- University of 6<sup>th</sup>., of October from 24-26 April 2017.
- A member of the team of external review for the accreditation of the faculty Of the faculty of Arts Cairo University from 11-13 April 2017
- A member of the team of external review for the accreditation of the faculty Of the faculty of Arts Benha University from 4-6 April 2017
- A member of the team of external review for the revaluation of the faculty Of the faculty of Arts Benha University from 9-12 December 2018
- A member of the team of external review for the accreditation of the faculty
   Of the faculty of pedagogy Fayoum University from 17-15 December 2019

# **Scientific Missions and Conferences:**

- The Regional Meeting of heads of French Departments in Middle East Universities from 26-28/3/2012- Beirut.
- Scientific Mission from 1/7/2012 till 30/7/2012 La-Sorbonne. France.
- Scientific Mission from 25/6/2005 till 14/9/2005 La-Sorbonne .France.
- Scientific Mission from 25/7/2003 till 17/8/2003 La-Sorbonne.France
- Fes Forum "Religious and Cultural Diplomacy at the service of World Peace and Security" Morocco from 4-6 December 2010.
- A Seminar and workshop on the study of Bulgarian Language and Literature, Veliko Tarnovo from 1-20 August 2011.
- The Meeting of heads of French Departments in Universities- members of the Franco-phonic Agency- Singhor University 5/2011.
- The international conference of sociology and Humanities in Autria from 17-21 April 2016

- Mobility Exchange of teachers via the Erasmus project to Veliko Tarnovo university from 8-14 March 2019.
- Mobility Exchange of teachers via the Erasmus project to Veliko Tarnovo university from 21-27 November 2019.

•

#### **Supervising and Judging M.A. and Ph.D. Theses:**

- The Customs and Traditions of the People of Eminence in the Countryside in the Collection of "The Search for the Lost Time" by the French writer Marcel Broust by the researcher: Hisham Rizk Bedir Mohammed, on 25/10/2004.
- The Social Aspect in the Pink and Black Plays of Jean Annoi by the researcher: Aml Moustafa kamal Alyamany, on 2010.
- Signs with Social Significance in the collection of "The Blue Bicycle" by Ragine Deforg, A Semiologic Study by Gihan Ahamed Mohamed Alnaghy, on 6/5/2101.
- A Semiologic Reading of Three Plays by Arthur Adamov: The Ironic Imitation, The Direction of Walk, and Bing Bong by Rowaida Soliman Ahmed Elsharkawy, on 17/9/2001.
- A Linguistic Study of the Fantasy Novel "If You Were You" for Julian Green by Shaimaa Abu Bakr Mohamed Hassan, on 27/7/2005.
- "The Battle Snowed" and "La ----- Two Novels for Patrick Rambo. A Historic and Stylistic Study. An M.A. Thesis by Rania Elsayed Salem, Faculty of Arts, Mansoura University, on 13/9/2004.
- Joining and Merging into New Society in the Novel "The Wild Love" for Calikest Bialla by Haidy Maged Ali Mahmoud Alkhwaga, Faculty of Arts, Mansoura University, on 14/7/2008.
- The Problem of the Historical Novel in "The Minister," Estradilla," and "The Sun King Also Rises." For Philipp Bousson, An M.A. Thesis by Mohamed Adel Abdelsalam, Faculty of Arts, Mansoura University, on 31/8/2010.

- Lamartine through Translated works (Comparative Study) by Reham Samir Abdelsalam Almalahy, on 28/11/2007.
- The Manchette Revolution through the Black Detective Novel, by Heba Yahia Mohamed Rabei Moustafa, on 21/1/2008.
- The Search For Quebecian Identity through the Trilogy "Sons of Liberty", by Mai Tarek Moustafa Ibrahim, on 22/6/2008.
- The Place in Julian Greene's "Monte Signier," "Adrian Misora," "Levitan," and "Ipaff", by Samah Ahmed Mahmoud Abdallah, Faculty of Arts, Mansoura University, on 16/5/2005.
- War through Robier Sabatier's "the Green She-Rat," and "The Secret Years of a Man" and Jean Jack Longerdorf's "The Night Comes Down" and "The Deity looks", BY Shaimaa Ibrahim Eldsouky. Faculty of Arts, Mansoura University.on 14/7/2008
- The Body at the Works of Emily Notomp, BY Dalia Gad Mohamed alasmar Eldsouky, Faculty of Arts, Mansoura University, Damiaetta Branch. 2013.
- Gary Victor's Cultural Blend through the novels of "The Road of Magic Deeds", "The Devil in a Lemon Tea", "On the Corner of Parallel Streets," "A group of Faithful Husbands," and "I know when Diet Comes for a Walk in My Garden."
- The Effect of non- Continuity in the Novels of Pascal quigninard's "The Villa of Amalia," "Shawmpour's Drawer," Wooden Boards of aproninaa Avelia," "A Secret Life". An M.A. Thesis by Mira Shaker Aref Abdallah. Faculty of Arts Mansoura University. Registered on 4/8/2011.
- The Genocide of Jews and Rwandans through Jonathan Little's "The Supplicators" and Ternu Moninmbo's "The Older Brother of the Orphans". An M.A. Thesis by Dina Riyad Mohammed Elsayed Elrefaie, Faculty of Arts, Mansoura University. Registered on 16/8/2012.
- The Path of Identity in Naeem Kattan's "Goodbye Babylon," "The Memoirs of an Iraqi Jew," the Wealth of The Traveler". An M.A.Thesis by Juan Abd Zidan. Faculty of Arts, Mansoura University. On 31/8/2014.

- Exile and Duality in Gabar Hussien Yasseen's "The Reader of Baghdad," And "A Clay Talk", Anaam Kashashy's "If I Forget You, Baghdad," and Hubert haddad's" Palestine". A Ph. D. Thesis by Gomaa Gasem Moustaaf, Faculty of Arts, Mansoura University, Registered on 1/12/2013.
- The American Occupation and Terrorism in Yasmina Khadra's "The Mermaids of Baghdad." An M.A. Thesis by Faten Mohamed Abd. Faculty of Arts. Mansoura University. Registered on 16/1/2014.
- Towards the Renovation of the language of French and Egyptian Contemporary Poetry An Applied Study on the poetry of Remon Quenaud and Salah Gaheen. A Ph.D. Thesis by Amal abdelsattar abdallah abdeelkareem, assistant lecturer at the dept. of French Language, Faculty of Alalsun, Ain Shams University.
- The Journey in the works of Paul Morand, by Nadia Mohamed Elsherbiny Tawfik Hassan, on 16/5/2005
- Corruption for the Pular Writers: Fard Farga, Huges Pugon, and John Bernabois, by heba yahia Mohamed Rabei Moustfa, Faculty of Arts, Mansoura University. On 14/7/2008
- Narrative Fiction and the Social and Political Realities in Haiti through Jack Roman's "The Prey," The Shade," The Moving Whirlpool," The Enchanted Mountain," Rulers of Dew," and The Pottery Man's Party." A Ph. D. Thesis by Rowaida Suliman Ahmed Elsharkawy- Faculty of Arts, Mansoura University, Damietta Branch. On 6/9/2010
- The Place at the Works of Jean Echnoz, A Ph.D. Thesis by Dalia gad Mohamed Alasmer, Faculty of Arts, Mansoura University. 26/3/2014
- Supervising An M.A. entitled "the Effect of Role Play on the development of French Speaking of the Preparatory Stage Students at Language Schools" by hala Mohamed mounir abdelhameed Shehto, Faculty of Education, Mansoura University, Registered on 27/1/2014
- The Interpretation of Fiction in Paulo Coehlo's "Alchemist," and Jiome Mousso's "Save Me", by Sara Ahmed Mahmoud, Faculty of Arts, Benha University, December 2014
- The Image of Woman in Fawzia Assad's "The Egyptian," "Cats and Children," "Dreams," and "Street Cleaners of Cairo." By Christina

- Edward Ishaak George . Faculty of Arts, Mansoura University, on 12/2014
- The Myth and Reality in Eric Emanuelle Schmitt's "Isn't He from Baghdad" by Mozher Mahmoud Shabib Algaboury.
- The Multi-Faces of Africa Through the Works of Lionara Miano. By Noha Moustafa Mohamed Habba. Faculty of Arts, Damietta University. On 9/7/2014.
- The Social and Political aspects of 25<sup>th</sup> of January Revolution in Tristan Jourdi's "The Brave Will die Twice" BY Aya Mohamed Ramadan Gouhar. On 1/2/2015.

### **Judging and Refereeing M.A and PhD Theses:**

- The Voyeur (Le Voyeur) by Alain Robbe-Grillet submitted by Hassan Moustafa Abdullah Al-Battawy in 10/05/2004 (Al-Azhar University).
- Irony Sarcasm in Roger Taymiyyah's "The Blue Knight" Novel submitted by Hamada Muhammed Wahba Muhammad Adham in 27/02/2006 (Mansoura University).
- Descriptive Analysis in the Short Stories of Thomas Owen submitted by Mohsen Ibrahim El-Sherbini in 29/5/2006 (Mansoura University).
- Ambitins in some novels of Stendhal submitted by Muhammed El-Sayed El-Harti 2007 (Tanta University).
- Time and Place Images in the novels of Alain Robbe-Grillet submitted by Eman Mohsen Ibrahim Shahin in 2007 (Tanta University).
- Narrative Technique in the novels of Mona Latif submitted by Ahmed Moawad Abdel Hady Fayed in 22/2/2007 (Al-Azhar University PhD).
- Analytical Study of Translation Problems Through Examining three novels of Tahar Ben Jelloun (The Sand Child-The Sacred Night -Silent Day in Tangiers) Submitted by Abdul Rahman Ahmed Abdel Rahman Ahmed Fouda in 06/21/2008 joint supervision with the University of Provence - Al-Azhar University College of Languages and Translation -Ph.D.

- The Expression of Marginalism in Albert Cossery's Men God Forgot-The House of Certain Death- Proud Beggars submitted by Dina Ahmed Muhammed Zaatar - Faculty of Education, Ain Shams University in 2009.
- Theater of Didier and the Position of the Black African, Girls College, Ain Shams University, 2009/2010.
- Rural Character in the two novels: Young Fadette (La Petite Fadette)) by George Sand and The Nightingale's Prayer by Taha Hussein submitted by Rehab Saad Muhammed Ismael, Faculty of Arts, University of Zagazig 2010.
- Biographical Impact of Herve Bazin through his Trilogy: Snake Grip, Death of Little Horse, and The Cry of The Owl submitted by Youmna Asim El-Kerdany, Faculty of Arts, University of Zagazig, 2010/2011.
- Memories in The Novels: My Mother's House, / Sido / Break of Day of the French novelist Colette submitted by Marley Mihana Ibrahim, Faculty of Arts, University of Zagazig, 2010/201.
- Memories in Two Novels by the French novelist Marcel Proust submitted by Nasser Mahmoud Muhammad Issa, Faculty of Arts, University of Zagazig, 2010/2011.
- Natural and Artificial Languages Applied on Esperanto submitted by El-Sayed Ali Mohamed Ibrahim Khalifa, Faculty of Arts, University of Tanta in 2011 (M.A.).
- "Voltaire and His Vision of History" PhD Dissertation submitted by Ghada Abdel-Samad Muhammed Badawi, assistant lecturer at the Faculty of Education, Tanta University, 2/10/2011 (PhDDissertation).
- The Study of the Problems of transition from the verb system in the Arabic Language to the French Language through the Translation of novels: New Cairo, Zat, Zini Barakat, PhD Dissertation submitted by Asmaa Tawfiq Barakat, Faculty of Arts, University of Menoufiya, 12/10/2011.
- Pastoral Symphony for Andre Gide" A comparative Study with the three Arabic translations: of Nazmi Al- Wafa, Hassan Sadeq and Abu Bakr Muhammad with Mahmoud Murad, An M.A submitted by Ahmed

- Abdel Fattah Mohammed, French Department, Faculty of Arts, University of Menoufiya, 29/2/2012.
- The Human Position in the Theatre of Eugène Ionesco M.A submitteb by Shaimaa Abdul Baset, Faculty of Arts, Zagazig University, 6/3/2012.
- Battle Cry through The Opium and Stick (L' Opium Et Le Baton, Mirage) by Mouloud Mammeri submitted by, a PhD student Ibrahim Oboualematy, Faculty of Arts, University of Tanta in 2012.
- Ethical Dilemma in the novels of Paul Bourget, PhD Dissertation submitted by Nihad Mohammed Maaz, assistant lecturer, Faculty of Education, the University of Mansoura, 06/26/2012.
- The Infinite Transformation of the Concrete or Tangible World in Some Works of Claude Simon, submitted by a PhD student Ehab Abdel Fattah Ibrahim Mamdouh, Faculty of Arts, University of Zagazig, 28/6/2012.
- The Renewal of the Language of Contemporary French and Egyptian Poetry: An Applied Study on the Poetry of Raymond Keno and Salah Jahin, PhD Dissertation submitted by Amal Abdul Sattar Abdul Karim, Faculty of Languages, Minia University, 12/02/201.
- Egypt in The Eyes of Louise Colette through the novel Bright Countries, PhD Dissertation submitted by Reham Alaa Rifaat, Faculty of Arts, Alexandria University, March 2013.
- The Romantic Value of The Rural Writings of Alfred de Vigny submitted by Ihab Mohammed Abbas Mahrous- Faculty of Arts, University of Tanta, 15/06/2014.
- The Biographical Aspect of The Searcher of Gold by Le Clezio submitted by Ziauddin Abdul Latif Abdul Majid Moussa Faculty of Arts, Tanta University, 9/7/2012.
- Waiting for Wild Animals to Vote by Ahmadou Korouma: A Stylistic Study submitted by Al-Shazli Abolhassan Ali Ahmad Ibrahim Faculty of Arts, Minya University 17/04/2014.
- The Expressive Structure in the Novels of Rabah Belamri submitted by Mohammed Ahmed Hamza, Faculty of Arts Minia University,17.04.2014.

- French and Arabic Proverbs: A Linguistic Comparative Study submitted by Ibrahim Abd El-Nabi Ahmed Hamid Issa Faculty of Arts, University of Tanta, 06/24/2014.
- Honesty in Delivering Meaning in Translating Gamal El-Ghitany's Works into the French Language submitted by the French Language Mohamed Abdel Fattah Abdel Moneim Akasha Faculty of Arts, University of Tanta, 2014.
- Aimé Césaire Theatre: Between Blackism and Humanity submitted by Mohammed Abd El-Tawab Kurany, Faculty of Arts, University of Assiut, 01.03.2013.
- Prayer of Fear by Latifa Bin Mansour: A Sociolinguistic Study submitted by Mayada Ahmed Abdulaziz Galal Faculty of Arts, Assiut University on 12/16/2014.
- Contemporary Social Problems in the Plays of MichelleFinanfor: Analytical and Dramatic Comparative Study submitted by Kamal Sabri Mohammed Hammad, Faculty of Arts, University of Menoufiya in 2014.
- The Splendor and Taste Adventure of the novelist Alain Fournier submitted by Hind Al-Ali Faculty of Arts, University of Zagazig, 2013.
- The Anticipation and Self-vision of Place in Some Works of Julien Gracq submitted by Lamia Farhat Eltahawy, Faculty of Arts, Zagazig University, 2012.
- The Image of Women in The Literary Works of the writer Assia DJebar in the two novels: Women of Algiers in Their Apartment and The Queen's Shadow: An Analytical Study submitted by Mahmoud Hussein Ahmed Khalil – Alsun Mania, February 2015.
- Analysis of the Dramatic Structure in Modern Theater of Nathalie Sarraute submitted by Hanan Hosni, M.A, Arts Faculty of the University of Alexandria in October 2015.
- Translation of the two novels: The Crusades As viewed by Arabs and The Gardens of Light by Amin Maalouf: An Analytical Comparative Study in the Light of the Theory of Translation submitted by Marwa Hussein Ahmed Gad Karim, assistant lecturer of French, Faculty of Arts, Assiut University, March 2, 2016.

- Analyzing the Dramatic Structure of the New Theatre of Nathalie Sarraute submitted by Hanan Hosni, M.A, Arts Faculty of the University of Alexandria in October 2015.
- Change of War in the Poetry of Jacques Prévert submitted by Diaa Eddin Abdel-Latif Moussa, assistant lecturer, Faculty of Arts, Kafr El-Sheikh University, 2016.

# **Examination of Doctoral Dissertations for Lecturers Appointment:**

- Examining the PhD Dissertation submitted by Reda Mohamed Abdel Salam Kutb, Faculty of Arts, Damietta University, 2008 titled "Self-Discovery in Sarut's and Dorian's.
- Examining the PhD Dissertation submitted by Doha Mahmoud Mohamed Saeed, Faculty of Arts, Kafr El-Sheikh University,2009 entitled "The Image of the Eastern Woman in the two novels: Star by Yassin and Star Stray by Clouseau".
- Examining the PhD Dissertation of Rida Ali Sayed Ahmed Allam, Faculty of Education, Tanta University, 2009 entitled "Poetic Function of Language in the Ad Logos".
- Examining the PhD Dissertation submitted by Samah Ibrahim Mansour, assistant lecturer, Department of French Language, Faculty of Arts, Mansoura University, 2009 entitled "The writing of Feminine "Now": A Comparative Study of Female Biographies for French and Arab Women ".
- Examining the PhD Dissertation submitted by Dina Bashir Abd El-Azim assistant lecturer, Department of French Language, Faculty of Arts, Mansoura University, 2010entitled "Strictness in the Bourgeois Education in the novel of the nineteenth century and the twentieth century in the writings of Herve Bazin Roger- Martin Dugard-Simone de Beauvoir Christine Arnauty."
- Examining the PhD Dissertation submitted by Amal Mustafa Kemal Yamani, 2010 entitled "The Social Dimension the plays of Jean Anouilh's: Pink Black."

- Examining the PhD Dissertation submitted by Jehan Ahmed Mohammed Naghi,17/09/2005 entitled "Social Significance of Symbols in The Blue Bike Novels by Régine Deforges: A Semiological Study."
- Examining the PhD Dissertation submitted by Dina Mohsen El-Sherbini, 2011 entitled "An Analytical- Comparative Study of Illumination Within The Light of Three Translations of Holy Quran."
- Examining the PhD Dissertation submitted by Shaimaa Ibrahim El-Dessouki, 12/24/2014, entitled "Multi-Culturalism in Gary Victor's."
- Examining the PhD Dissertation for Appointment at the Faculty of Arts University of Fayoum.
- Examining the PhD Dissertation submitted by May Tarek Mostafa, Lecturer at French Department, Faculty of Arts, Mansoura University entitled "The Educational Function of Modern Theatre from 1940 till The Present Time."
- Examining the PhD Dissertation Submitted by Mohamed Abdel Tawab Kurani, Lecturer at the Faculty of Arts, University of Fayoum, entitled "Aimé Césaire's Theatre Between Blackism and Humanity."
- Examining the PhD Dissertation submitted by Asmaa Tawfiq Barakat, entitled "The Study of The Problems of Transition from The Arabic Verb System into the French One Through Studying The Translation of The Two Novels: New Cairo and Al- Zini Barakat."
- Examining the PhD Dissertation submitted by Hamada Wahba Adham, Faculty of Arts, University of Fayoum, 2011, entitled "The Language of Chaos in Céline's."
- Examining the PhD Dissertation submitted by Mona Hashim for appointment as a lecturer at the Faculty of Arts, University of Fayoum, entitled "AL-KAHF (The Cave): A Stylistic Study."

# <u>Judging and Refereeing the Academic Researches For the</u> <u>Promotion of Associate and Full Professors From Jan 2013 till</u> <u>2015:</u>

• The Interpretation of A Critical Study in the work of Romain Gary – Banha Faculty of Arts Journal.

- Time and Place Treatment in Both Sophocles's and Pucho's- Languages and Translation Journal-Al-Azhar University 2005.
- Egyptian People As Seen By Francois Bernier and Gilbert Sinoue February 20, 2014.
- Self and Jewish Fiction in Star Square by Patrick Modiano and Childhood Memory by George Perac, approved for publication in The Faculty of Arts Journal, Alexandria University, issue:73, 2014.
- Satirical Cartoons and Literature in The Revolution of May and the Egyptian Revolution of January 25<sup>th</sup>, 2011, published in the Journal of Comparative Literature No. 15 Cairo 2013.
- The Sacrifice of Abraham the First French Tragedy, Journal of Languages and Translation, Al-Azhar University in June 2007.
- The Problematic Translation of the Words Holy Quran, approved for publication in the Journal of the Faculty of Arts, University of Qena, issue number: 40 in 2013.
- Images of the Self in Autobiography, approved for publication in The Faculty of Arts Journal, Fayoum University, 2011.
- Silence in The Novel "Cruise Happiness" by the Lebanese Francophone novelist Abla Farhoud, Journal of Languages and Translation College Al-Azhar University, the third edition in July 2012.
- Narrative Voices in Fatou Diome's The Belly of the Atlantic, published in the Journal of the Faculty of Arts, University of Banha, issue: 28, April 2012.
- The Journey to The Other, The Blocked Horizon, Girls College Journal, Ain Shams University, issue: 13, 2012.
- Excessiveness in the Literature of the 19<sup>th</sup> Century, published in the Journal of the Faculty of Education, Ain Shams University, 2012/2013.
- The Structure of Science and Its Characteristics in Novel: A Comparative Study, Faculty of Arts Journal, Ganoub Al-Wady University, issue:28, 2012.
- Sexual Desire in the Poetry of the French Poet Racine.
- A Man From a Distance: A Study of Contemporary Epistolary Novel Horizon Journal, issue: 13, 2012/2013.

- The Study of Three Poems by the German Poet Georg Trakl, Journal of the Faculty of Arts, Benha University.
- Water Is the Source of Inspiration in Emile Zola's and and Naguib Mahfouz's: an international conference - The Egyptian Association for Comparative Literature in Corporation with the Languages and Translation Center at Cairo University 29/3/2012.
- The Image of Art in the Novel of Frederick Vito, published in the Journal of the Faculty of Arts, Alexandria University, issue: 65, 2011.
- Aspects of Madness: IS Hera A Human Being or Is She Otherwise? Is She Above Humanity? Published in the Journal of Faculty of Arts, Alexandria University, issue: 68, 2012.
- Popular Fiction: Between Imagination and Historical Reality(Story of Antara As an Example), published in the Journal of the Faculty of Education, Ain Shams University, May 2011.
- Social Ascent and Family Disintegration in Antoine Broyé by Paul Nizan and Place by Annie Arthaud, published in the Journal of Intellectuality and Creativity in July 2011.
- Animal in Cairo when Norval Flaubert and Gautier, Journal of the Faculty of Arts, Tanta University in January 2011.
- Albama Song Biography, published in Horizon Journal, issue: 12 in 2009/2010.
- The Concept of Time in the Works of The Belgian Writer: Henry Bishop from Theater to Novel, published in the Journal of the Faculty of Arts, Zagazig University, issue: 57, 2011.
- Alienation and The Other in Paul Claudel's Knowing The East and Victor Sajalan's Adventure, published in the Journal of the Faculty of Arts, University of Menoufiya, January 2007.
- The Concept of Fate and Freedom in The Works of the African Poet Sophocles and the Belgian Writer Henry Bishop, Journal of the Faculty of Arts, Benha University.
- Le Clézio's Desert: An Example of Realism, published in the Journal of the Faculty of Arts, University of Banha, issue: 30 in 2012.
- Lewis Fuyu As A Novelist and A Journalist, published in the Journal of the Faculty of Arts, University of Menoufiya, issue: 24 January 2013.

- Time Sequence of Narration in Honoré de Balzac's, Faculty of Arts, University of Ganoub El-Wady, issue 41 in 2013.
- The Origins of Deadly Suffering in The Poetry of Rene Vivian, Faculty of Arts, Assiut University, issue: 48 October 2013.
- Grief As A Key Aspect of War in 1914 in the French Novelist Maurice Genevoix's People of War Collection, published in the Journal of the Faculty of Arts, University of Ganoub El-Wady, issue: 39 in 2012.
- Egypt's Image in Egypt Novel in My Mirror by the French Novelist Jean Arkach, Journal of the Faculty of Languages and Translation, Al-Azhar University.
- The Problem of Poetic Translation into French Language: An
  Application on Some Selected Examples of Mu'allaqat, published in the
  Journal of the Faculty of Humanities for Girls Cairo, issue: 10 December 2012, Journal of Humanities.
- She Between Rejection and Heterosexuality in the Short Story: Because I Am Arno: Interdisciplinary Study, French Publication House, 2013.
- Image of the Self and The Other Abdul Kabir Khatibi's Novel: An Interdisciplinary Study of Tattooed Memory, Morocco Moroccan Writers Union, 2015.
- The Search for Identity in The Wind in The Heterosexual World: A comparative Narratological Study of Cairo in The Wind by Khaled Othman Morocco Faculty of Arts and Humanities in Rabat 2014.
- Translation As A Permanent Dialogue of Civilizations With The Other: A Study of Translating a Dramatic Text by Ahmed Othman, published in Zagazig Journal, issue: 69 April to June 2014.
- Image of Egyptian Queen in the Classic Aspect of Shakespeare's and Brechtian One of Ahmed Othman, Tunis University Faculty of Humanities and Social Sciences Tunisian Association of Comparative Literature, Tunisia in 2015.
- The Self and The Other: Aspects of Contrast in The Play: The Wise does not Walk in Weddings by Ahmed Othman.
- Mother Is The Source of Pain in Rosie Carpe by Marie Ndiaye and The Bamboo Stalk by Saud Alsanousi, published in the International Conference in Al-Azhar University Girls Branch, Creativity in

Linguistic and Literary Studies from April 15<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup>, 2015 Al-Azhar Conference Center - Al-Azhar University.

- The Cry of The Seagull by Emmanuel Laborie and The Days by Taha Hussein: An Analytical Comparative Study, published in the Journal of Faculty of Arts, Benha University, issue: 37 in July of 2014.
- Oscar and the Lady in Pink: An Epistolary Novel by Eric-Emmanuel Schmitt, both before and in print journal, Benha Faculty of Arts, Issue 38, October 2014.

# Judging and Refereeing the Academic Researches For the Promotion of Associate and Full Professors Abroad and in Some Arab Countries:

- Refereeing An External Research Paper for Al-Yarmouk University entitled "The Multiplicity of Meanings of the Word Heart in The Holy Quran and The Bible."
- Refereeing Research Papers for the University of King Abdul Azizz: 1- Islam and The East in The Writings of The French Writer Lamartine: published in the Al-Babtain Prize Foundation for Poetic Creativity Shawqi and Lamartine PEriodical, Part II.
  - 2- Popular Storytelling Between Oral Heritage and Written Literature, published in 2009, the tenth issue, Part IV of the Journal of Girls College Ain Shams University Journal of Academic Research.
  - 3-Teaching French Language in the Department of European Languages at King Abdul Azizz University, published in 2010, The Faculty of Education Journal, Literary Section, issue:16, Part I, Faculty of Education, Ain shams University.
  - 4- Refereeing A Translated Book with An Introduction: Joseph and The Palace of Sadness, L'Harmattan French Publication House.
- Evaluating Promotion Research Papers at Al-Hussein Bin Talal University (2015 Analyse Linguistique du Discours de Presse Française : La Modalisation dans le Monde et Président sur La Rencontre de Genève 1991 .Research on Humanities and Social Sciences.ISSN 2222-1719 (paper) ISSN 2222-2863 (online).Vol.3,no11 2013).

- Evaluating Promotion Research Papers at Al-Hussein Bin Talal University(Les emprunts a l'arabe en Persan. CS Canada .Studies in Literature and language.Vol.9n1-2014pp.163-174.published 27 August 2014).
- Evaluating Promotion Research Papers at Al-Hussein Bin Talal University(Expressions Anaphoriques: une étude comparée des dialectes arabes. Studies in Literature and Language vol. 10. No5, May 2015).
- Evaluating Promotion Research Papers at Al-Hussein Bin Talal University (Weak versus strong resumption .Covaring differently. Edited by Alain Rouveret . In John Benjamins ..Publishing Company2011).

#### Evaluating Promotion Research Papers at EL Yarmouk University

- "Al.Muhaissen, Batoul. (2015). Etude linguistique des langues minoritaires en France. "Association of Arab Universities Journal for Arts". 12(1):1-19. Muhaissen, Batoul. (2015). La bibliothèque universitaire en Jordanie, un biais pour l'apprentissage/l'enseignement du FLE. "ANADISS. Revista de Analiza Discursului", University of Stefan Cel Mare of Suceava, Romania.(20): 172 187.
- Al.Muhaissen, Batoul.(2016). Analyse linguistique textuelle dans la classe de FLE. "Jordan Journal of Modern Languages and literature". 8(1):1-15
- Al.Muhaissen, Batoul Mujahed.(2016). L'utilisation du document authentique en Classe de FLE: Le cas de la publicité- une exploitation linguistique et pédagogique du spot publicitaire "Camembert de Normandie". "Association of Arab Universities Journal for Arts". 13 (1):247-266
- Al. Al.Muhaissen, Batoul. (2016). L'enseignement/ L'apprentissage du français chez les jordaniens à l'université du Yarmouk en utilisant les jeux de rôles dans la classe. "Dirasat: Human and Social Sciences". University of Jordan. 43(3):2553-2567
- Al.Muhaissen, Batoul and Abu Duhair, Farouq. Enseigner/ Apprendre le passé-composé de français en s' amusant. Accepted for publication in : "Dirasat: Human and Social Sciences". University of Jordan. Submited:28/7/2015
- Evaluating Promotion Research Papers at EL Yarmouk University 2018

- Elie Alrabadi et Ahmed Hayajneh, L'alternance codique en classe de FLE: marque d'incompétence linguistique ou preuve d'une compétence bilingue? THE FRENCH REVIEW, Vol. 91, No. 3, March 2018 Printed in U.S.A.
- Ahmad Nawafleh & Elie Alrabadi Étude acoustique et perceptive des voyelles du français réalisées par des apprenants jordaniens et des locuteurs français Çédille, revista de estudios franceses, 13 (2017), 351-378 http ISSN: 1699-4949\* n° 13, abril de 2017 Artículos http://cedille.webs.ull.es/13/18nawafleh-alrabadi.pdf
- Elie I. Alrabadi, Marwan M. Elrusheidat Une démarche interculturelle pour l'enseignement/apprentissage du français dans le contexte universitaire jordanien Dirasat, Human and Social Sciences, Volume 44, No. 4, Supplement 2,
- Elie Alrabadi Ahmed awafleh L'image authentique en classe de FLE : créativité et autonomie. Accepted for publication in "Dirasat: Human and Social Sciences".
- Elie ALRABADI et Ghaleb KASASBEH Université du Yarmouk (Jordanie) elierabadi Améliorer la formation en français des personnels chargés du maintien de la paix : le cas des policiers jordaniens Accepted for publication in "lbérica".

#### **Published Research Papers:**

- Ugliness by Nicole Avril: An Analytical Study of the Behavior of the Heroine From A psychological Point of View, Al-Azhar University,issue: 29, 1998.
- Story of Cleopatra the Seventh in Give Birth to A Baby, Cleopatra by the Novelist Xenakis and Cleopatra The Beautiful Murderer by Defour, Al-Azhar University, issue: 30, 1999.
- Colonialism in the Novel: Brazil by Jean-Christophe Ruffin, submitted to the University of Al-Azhar conference "Prospects of Literary and Linguistic studies" 6-7 April 2002.
- War, Orientalism and Mysticism in Night Came and God is still Looking by Jean-Jacques Langendorf, published in the Journal of the Faculty of Arts, Alexandria University, vol. 9, 2003.
- Abnormal Cases of Duality (Bipolar Personality) in Assam Gérard de Cortanzee, published in the Faculty of Arts Journal, Alexandria University.
- Folding in the Magical Works of Gary Victor, published in The Faculty of Arts Journal, Alexandria University, 2006.
- Otherness and Genocide in Choppers Season and Life Laid Bare by Jean Hatzfeld and The Survivors by Esther and Mujawayo Souâd Belhaddad,

- published in the Journal of The Faculty of Education, Ain Shams University, 2008.
- The Identity Crisis of Quignard Character in Württemberg Salon and Villa Amalia, published in the Journal of The Faculty of Arts, Alexandria University, 2008.
- The Female Body: The Social Text in Two Novels: Physical Pains by Monique Ilboudo Skin and Ink Spots by Bessora: published in the Journal of The Faculty of Education, Alexandria University, 2009.
- Mona Latif in Literature and Poetry, published Cultural Pieces of Paper Journal, the eighth edition in May 2013, the Ministry of Culture, East of Delta Region.

#### **Research Papers in Conferences:**

- Attending and Participating(Paper Submission) in "Figures of Poetry in Oriental Languages" Conference in 8/4/1998-Research Paper entitled: "Masnauuri Mawlana dans les écrits français."
- Attending The French Cultural Day in Mansoura from November 15<sup>th</sup> till 25<sup>th</sup>, 1998.
- Attending and Participating(Paper Submission) in "Subjects of Translation From and Into Oriental Languages" in 3/5/2000- Research Paper entitled: "Problématique de la traduction du texte oriental en français."
- Attending and Participating(Paper Submission) in "The Role of Oriental Studies in Facing The Challenges of The Age" Conference in 18/3/2003- Research Paper entitled: "Quatremaire et son rôle dans l'étude des phénomènes historiques en Iran à travers le journal asiatique."
- Participating in Teaching French As A Second Language in Arab Countries Conference in Alexandria Library, March 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> 2004.
- Fayoum Fourth Conference of the Capitals and Big Cities of Egypt Since Ancient Times Till The Modern Era "Historical, Archaeological Reconstructive, Touristic Geographical environmental Studies" in the period from April 7<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup>, 2004.
- Research Paper Submission in Literature, Translation, and Cultural Communication International Conference entitled: "L'onomastique littéraire à travers La bicyclette bleue," 16-17/3/2008.

- Research Paper Submission in Literature, Translation, and Cultural Communication International Conference entitled: "Sorcellerie et pouvoir à travers Mémoires de porc épic d'Alain Mabanckou," 12-14/4/2009.
- Participating With A Paper in The First Conference of Children's Literature in Damietta entitled: "Beauty in Children's Literature, The Future and Challenges, How Can We Export Egyptian Children's Literature Egyptian to The Western Society." Reverse Translation" in Egypt from 06/05/2013 to 06/06/2013.
- Attending the Meeting of The Heads of the French Language Departments in The French Institute in Cairo on November 5<sup>th</sup>, 2012.
- Participating in a Round Table in The French Institute in Cairo, in December, 2012 About The Challenges of Teaching the French Language at Universities with Prof. Olweya Al-Hakim Prof. Huda Abaza as well and The French Side.
- Participating in The Regional Forum of the French Language for Specific Purposes, in Cairo from April 9th to 10th, 2013 Sofitel Cairo El Gezirah Hotel.
- Research Paper entitled: "Reading The Phenomenon of Political Violence in Some French Novels" Submitted to Violence Accompanying Political Changes in The Arab World Conference, Faculty of Arts, Mansoura University, March 25<sup>th</sup> till 26<sup>th</sup>, 2015.
- Research Paper entitled: "The Problematic Translation of Hebrew Literature into French" Submitted to the Conference of Oriental Languages, Faculty of Arts, Mansoura University, "the problems of translation in the Oriental Languages," April 28, 2015.
- Research Paper entitled: "women issues in the Egyptian novel in Ahlam of Samia Assad" Submitted to the international Conference in sociology &humanities in Austria, on 17-21 April 2016.

#### **Books and Translation:**

- Participating in writing the book of Society and Civilization in France in the nineteenth and twentieth centuries with ISSN NO: 9392 for the year 2005.
- Participating in the supervision of the translation of the book Mondo and Other Stories by Le Clezio translated by the French Language Department, Faculty of Arts, Mansoura University 2005.
- Compiling and editing a book in French about Mansoura University, its different schools and activities in 2006.
- Compiling and editing a book in French about the Faculty of Arts, Mansoura University in 2006.
- Translation in French for the pamphlet of specialized medical centers at the University of Mansoura in 2007/2008.
- Pamphlet in French about Mansoura University in 2006/2007/2008.
- Participating in the translation of a volume of poetry entitled: " les chants modernes au Bien aimé" by Mona Latif Ghatass, a joint publication of Mémoires d'encrier / Hrouf Publication House, ISSN NO: 15330-2009 / 3-04-6338-977-978.
- French translation of a pamphlet about Mansoura University in 2011.
- French translation of a booklet about Mansoura University in 2011.
- Participating in the translation of "Those Gardens," volume, by the writer and poet Mona Latif Ghatass, joint publication, 2011.
- French translation of a pamphlet and a booklet about Mansoura University in 2012-2013.
- Designing a guide book for international students at the Faculty of Arts, Mansoura University in 2012/2013.
- "Egypt is in The Heart of the World" by Marcel Capi- a translation Workshop in the East of Delta Region ISSN NO: 1053/2014, international numbering ISBN-978-977-732-220-7.
- Designing and preparing a book guide for international students at the Faculty of Arts, Mansoura University in 2012.
- Designing and preparing a book guide for graduate students at the Faculty of Arts Mansoura University, 2015
- Designing and preparing a book guide for Cultural Relations at the Faculty of Arts, Mansoura University in 2015.

- Writing an introduction to Tistou: The Boy with Green Thumbs by Maurice Druon, translated by Dr. Ashraf Hassan Abdulrahman, Konooz for Translation General Authority for Cultural Palaces, Filing No. 5998/2013, ISIN ISBN-978-977-6418-91-2.
- Translation of Luminous Countries by Louise Colet into Arabic,in print.
- Translation into French of the book Mishkat Al-Anwar- Kottouf Muhammadiyah by Sheikh Abdullah Salahuddin Al-Kussi entitled: "La Niche des Lumieres: Situations mohammadiennes choisies" March 2007, ISSN NO: 7421 Cairo 2015.
- Translation of Memories of A Former Foreman in Suez Summer Resort, Erckmann-Chatrian, 7<sup>th</sup> edition, 1878, Hatzalah Publication House, Filing No. 5530/2018, ISIN ISBN-9-787-732-977-978.

#### • Published Books Abroad:

- Les cas-ordinaires de la dualité dans Assam de Gérard de Cortanze Presses universitaires Saint Cyril & Méthodius.V.Tarnovo,2007.
- Le liage à travers la piste des sortilèges de Gary Victor. Presses universitaires Saint Cyril & Méthodius .V.Tarnovo, 2008.

## **Web-Designs:**

• Participating in designing a website for the International Students Department at the Faulty of Arts, Mansoura University.

#### **Organizing Conferences and Forums:**

- Participating in organizing a forum on Human Development at the Faculty of Arts, entitled "The Art of Communicating With Others" in March 15<sup>th</sup>, 2006.
- Attending and participating in the organization of a forum on translation problems organized by the French Department, Faculty of Arts, Mansoura University, under the supervision of Ms. Catherine Farhi, translator of the French Cultural Center in 1998.

- Organizing a forum entitled "Media and Jan. 25<sup>th</sup> Revolution," in which the media representative Alaa Bassiouni participated in 06/04/2011.
- Organizing a political forum entitled "Freedom of Expression After The Revolution of January 25<sup>th</sup>," lectured by faculty members and their assistants at the French Department.
- Organizing a forum entitled "Arts and Behaviors and Their Impact on University Life," lectured by Professor Nabil Abd El-Ghani -Director of Masr Public Library in Mansoura in 13/03/2012.
- Organizing a forum entitled "French Translation: Al-Muntakhab in the Interpretation of Holy Quran," in collaboration with the Agency for Graduate Studies in the International Day of the Interpreter with the attendance of Prof. Ashira Kamil, and Prof. Rukaia Gabr.
- Participating in the organization of the Tenth Annual Festival of Poetry in collaboration with the Authority of Arts and Social Sciences in Alexandria with the participation of 33 poets from Mansoura and Alexandria on 19/04/2011.
- Member of the Higher Organizing Committee of the Conference of the Faculties of Arts -Association of Arab Universities Union, which was held at the Faculty of Arts, Mansoura University during the period from 20<sup>th</sup> to April 22<sup>nd</sup>, 2013 with the attendance of 42 deans of the faculties of Arts of different Arab Universities.
- Organizing the Translator Day forum on "French Translation in the Interpretation of Holy Quran," lectured by Prof. Rukaia Gabr and Prof. Ashira Kamil, as part of the celebrations of the National Center for Translation of the Translator Day in 10/15/2012.
- Member of the Higher Organizing Committee of the meeting of the Executive Committee of the Association of Faculties of Arts of Arab Universities, which was held at the Faculty of Arts Mansoura University from 17<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup> of January 2015.

- Member of the Higher Organizing Committee and Chairman of the Reception Committee of the Egyptian Universities Girls Week in Mansoura University in the period of 7-12 / 2/2015.
- Secretary of the Conference on Violence Accompanying Political Changes in the Arab world, which was held at Faculty of Arts, Mansoura University from 25<sup>th</sup> till 26<sup>th</sup> of March 2015.
- Secretary of the Conference of Problems of Translation in Oriental Languages, Faculty of Arts, Mansoura University, April 28<sup>th</sup>, 2015.
- Forum Secretary of "Tell El-Farkha Excavations" organized by The Department of Ancient Egyptian Archeology at the Faculty of Arts Mansoura University 20.03.2015.
- Forum Secretary "Ancient Egyptian Measurements "organized by The Department of Ancient Egyptian Archeology at the Faculty of Arts Mansoura University in 10.06.2015.
- Forum Secretary of the "Systems of Contemporary Capitalism Ethics" organized by the Department of Sociology, Faculty of Arts, Mansoura University in 10.03.2015.
- Forum Secretary of the "Curricula and Methods of Qualitative Research in Social Sciences, "organized by of the Department of Sociology, Faculty of Arts, Mansoura University in 11.03.2015.
- Conference Secretary of the First National Conference for The Development of Higher Education in Egypt, held by the Ministry of Youth and Sports in cooperation with the Advisory Council of Egypt's Scientists Council in the period from 31<sup>st</sup> to 3<sup>rd</sup> of April, 2016.
- Conference Vice Chairman of "The Role of National Belonging in Achieving A Comprehensive Development" in the period from March 23<sup>rd</sup> to 24<sup>th</sup>, 2016.
- Conference Vice Chairman of "Egyptian Writing Throughout Ages" held from April 3<sup>rd</sup> to 4<sup>th</sup>, 2016.
- Head of the organizing committee and coordinator of the Sith Delta Survey workshops held in Mansoura university in collaboration with (EES) The Egypt Exploration Society ,the British Academy and the Ministry of antiquities on 11-13 April 2019.

# **Organizing Training Courses and Workshops:**

- Organizing and supervising the training course for teaching assistants at French Department according to the agreement held between Mansoura University and the University Agency of La Francophonie in the period from 26/9/2010 until 30/9/2010, entitled: "Comprehensive Simulation."
- Organizing a training course for the development of research skills of teaching assistants at French Department, Faculty of Arts, Mansoura University, entitled: "Techniques of Modern Theater" in the period from 26 - 28/12/2011.
- Organizing summer courses at the Service Center at the Faculty of Arts from 2004 till the present time.
- Organizing a French language course to qualify students for the A2 level in 7-9 / 2011.
- Organizing a French language course to qualify students for the B1 level in 7-9 / 2011.
- Organize training course in the basics of the French language for students who want to enroll in the French language department at 9-10 / 2011.
- Holding a session in the French language for Specific Purposes for the students of Hotels and Tourism and the Department of Archaeology in collaboration with the service center.
- Organizing workshops and courses in French Language for Specific Purposes for the Department of Islamic Archaeology, Faculty of Arts Mansoura University, from 1/7/2010 to 1/8/2010.

#### **Committee Memberships:**

- Member of the Committee of Community Service and Environment Development at the Faculty of Arts, in 1998/1999.
- Member of the Laboratories Committee in college in 2002/2003.
- Member of the Alexandria Bibliotheca since 2003 till the present day.
  - Member of the Research and Educational Social Services Center, Faculty of Arts since 2004 till the present day.
  - Member of the Cultural Relations Committee in College in 2006/2007.
  - Member of the Committee of Foreign Relations at Mansoura University in 2006/2007.
  - Head of French Language Unit at the Services Center since 2004 till the present day.
  - Team Member of Al-Bawaba Al-Electronya of the Faculty of Arts,
     Mansoura University in 2010.
  - Member of the Committee of Student Affairs in 2010 2011.
  - Editor -in -Chief of Al-Karassa Al-Khadra(Green Notebook) Magazine,
     French Department, Mansoura University 2011.

#### **Organizing Cultural Seminars:**

- Holding documented scientific seminars to develop the skills of teaching assistants in the Faculty of Arts.
- 1- The Contemporary French writer John, his autobiography and his writing techniques in 2010/2011.
- 2- Francophone Literature and Quebecois Literature with an application on two novelists: Robert Lepage and Victor Levy Beaulieu 2010/2011.
- Leopold Sedar Senghor and Francophone Literature in 2010/2011.
- Senegalese literature and Scheikh Hamidou in 2010/2011.
- Mariam apa the novelist and her literary work "A Very Long Message" in 2010/2011.

# **Supervising Students Camping-Camps:**

- Advisor of Students Organizations and clubs at Mansoura University, in 2014.
- Member of the Higher Committee of the Development of Student Activities at the University of Mansoura, part of a project with the Ministry of Higher Education (Responsible For Girls in 2007).
- Member of the Scientific and Cultural Relations Committee at the Faculty of Arts in 2007/2008.
- Coordinator and advisor of Girls within the Development of Student Activities Project for the academic year 2009.
- Head of French Unit at the Center For Educational and Social Research Services at the Faculty of Arts, Mansoura University.
- Coordinator and advisor of Girls within the Development of Student Activities Project since 2009 till the present day.

- Supervising Camps for Girls in Gamasa since 1998.
- Supervising Student Camps for Leadership in Helwan in 1998/1999/2000 / 2002/2004.
- Participating in organizing the activities of Egyptian Students of Universities Week 2005 at Mansoura University.
- Participating in organizing the activities of the First Arab Students of Universities Week, in February 2006 at Mansoura University.
- Supervising the organization of the conference organized by the University of Suez in the period from 17-20 / 2007 entitled: "University Girls Between Traditions and Modernity."
- Participating in the organization of Mansoura University Cultural in February 2007.
- Participating and supervising the event of hosting the top students at the Egyptian universities, which was held at the University of Alexandria in 22/2/2007.
- Supervising The First Educational Camp for preparing young leaders of girls in the Egyptian universities in the period from March 15<sup>th</sup> till 18<sup>th</sup>, 2007 at the University of Tanta.
- Participating in the organization of students clubs Festival in 3/5/2009 at Mansoura University.
- Attending a conference on the Development of Student Activities for young university students at the Institute for Leadership Development in Helwan in 7/2009.
- Organizing competitions program for the clubs of the different faculties of Mansoura University from 10 till 11 /12/2009.
- Participate in the Day of Student Organizations and clubs for the faculties of Arts, Hotels and Tourism which was held at the Faculty of Arts, on Thursday, 12/11/2009.
- Participating in the organization of Environment Day at the Faculty of Arts in 16/12/2009.

- Head of Mansoura University's Delegation for participating in the Second Week of University Girls at Minya University from 19 -25/2/2010.
- Supervising the Cultural Training Course at the Institute for Leadership Development in Helwan from 09/04/2010 to 14/4/2010.
- Participating in the closing ceremony of student activities at the Faculty of Arts 30/5/2010.
- Supervising and organizing the students organizations and clubs festival at the Faculty of Arts in 2010/2011.
- Supervising and Organizing the Commencement of French Department at the Faculty of Arts, Mansoura University in 2010/2011.
- Supervising and organizing the Gallery of Students Union and Clubs at the Faculty of Arts, Mansoura University in 2010/2011.
- Supervising and organizing the Orphan Day at the Faculty of Arts, Mansoura University in 2010/2011.
- Supervising the forum of "Jerusalem Is in Our Hearts" at the Faculty of Arts, Mansoura University in 2010/2011.
- The establishment of the Association of Youth Department of French Language in 2011
- Creating the French Department Alumina to communicate with them and help them fulfill the labor market requirements.
- Young Girls Advisor of at Mansoura University Students Parliament in Gamasa from 11 21/02/2012.
- Organizing a the Translator Day Forum on "The Role French Translation in The Interpretation of Holy Quran," lectured Prof. Rukia Gabr and Prof. Ashira Kamil ,as part of the National Center for Translation Celebrations of the Translator Day in 10/15/2012.
- Leading the Students Clubs Committee of Students Union at the Faculty of Arts since 2004/2005 till the present day.

- Planning the strategy of encouraging girls to participate in students activities at the University of Mansoura in 2006/2007(A project submitted to the Ministry of Higher Education).
- Member of the Higher Committee for the Development of Student Activities project at the University of Mansoura, in corporation with the Ministry of Higher Education (Responsible for girls in 2007).
- Advisor of Students Clubs in 2008/2009/2010/2011.
- Member of the Project of encouraging Student Activities (girls 2009), a project submitted to the Ministry of Higher Education among other projects of supporting the participation of university students in activities.
- Studying the reasons for the avoidance of girls of participating in the university activities for the year 2010, a project submitted to the Ministry of Higher Education among other projects of supporting the participation of university students in activities.
- Coordinator and advisor of girls as part of the Development of Student Activities Project for the academic years 2009, 2010,2011.
- Organizing and supervising the Student Clubs Festival at the Faculty of Arts, Mansoura University for the academic year 2011/2012.
- Organizing and supervising the artistic gallery of student clubs at the Faculty of Arts, Mansoura University in 2011/2012.
- Organizing and supervising of the First Talents Festival at the Faculty of Arts, Mansoura University in 2011/2012.
- Organizing and supervising the Student Clubs Festival at the Faculty of Arts, Mansoura University for the academic year 2012/2013.
- Organizing and supervising of the Second Talents Festival at the Faculty of Arts, Mansoura University in 2012/2013.
- Head of Mansoura University delegation to visit the Police Academy in Cairo in 2014.
- Member of the Organizing Committee of the Third Egyptian Universities Week for Girls at Mansoura University in the period from February 7<sup>th</sup> till 12<sup>th</sup>, 2015.

 Chairman of Reception and Public Relations Committee of Egyptian Universities Week for Girls at Mansoura University in the period from February 7<sup>th</sup> till 12<sup>th</sup>, 2015.

#### **Community Service Activities:**

- Member of the Organization Committee for the Third Week of the Environment in Mansoura University in 2013 under the supervision of the Vice President for Community Service and Environment Development Affairs.
- Member of the Organizing Committee of the Charity Market for the academic year 2013/2014 under the supervision of the Vice President for Community Service and Environment Development.
- Participating in organizing The First Environment Day at the Faculty of Arts, Mansoura University in 16/12/2009.
- International Students Coordinator, Faculty of Arts, Mansoura University in 2013.
- Organizing a festive to celebrate the Birth of Prophet Muhammad for the international students in Nile Club, Mansoura University in 2012.
- Organizing a trip to the city of Alexandria for international students in March 2012.
- Writing a paper entitled "Towards A New Strategy to Confront the Phenomenon of Sexual Harassment" by Prof.Maha El-Seguini and Prof. Riad Al-Rifai in 2014/2015.
- Member of the Organizing Committee for the First Charity Market Dayat Mansoura University in the period from November 24<sup>th</sup> til December 8<sup>th</sup>, 2015.

- Setting up a strategy to counter the phenomenon of students violence in universities, prepared by Prof. Maha El-Seguini and Prof. Riad al-Rifai in 2015/2016.
- Preparing a study entitled: "Challenges Facing Working Women (Diagnosis and Treatment) by Prof. Maha El-Seguini and Prof. Riad al-Rifai in 2015/2016.

### **Awards and Certificates of Recognition:**

- The Ideal Student Cup, Faculty of Arts, Alexandria University 1984/1985.
- Faculty of Arts Medal of Distinguished Supervision of Gamasa Female Camp 1998.
- A Certificate of Recognition in the field of Students' activities leader from The Institute for Leaders' Preparation 1998.
- The Cup of Distinction in the field of art from The Institute for Leaders' Preparation in Helwan 1999.
- The Best Ph.D. Thesis Award from Mansoura University 1999/2000.
- A Certificate of Recognition in the field of Students' activities leader from The Institute for Leaders' Preparation 1998 in the field of leadership activities from The Institute for Leaders' Preparation in Helwan 1998.
- A Certificate of Recognition from Mansoura University for contributing to the Egyptian Universities Students' Week.2005
- A Certificate of Recognition from Mansoura University for contributing to the Arab Universities Students' Week . 2006
- The Shield of Qatar University for the distinguished organization of the Arab Universities Students' Week. 2006
- The Shield of Mansoura University's Student Union for pioneering Student Societies. 2006

- A Shield and a Certificate of Recognition in the field of pioneering student- girls from Tanta University 2007
- A Certificate of Recognition from the Student Union of the Faculty of Arts, Mansoura University 2007.
- A Certificate of Recognition for supervising student-girls' activities from Suez Canal University 2007
- The Ministry of Higher Education's Shield of Distinction for supervising and contributing to the Activities of student-girls at Egyptian Universities. 2007
- Quality Assurance and Accreditation Program's Certificate of Recognition . 2009
- Head of Mission's Shield in the 2<sup>nd</sup> University Student –Girls' Week at Al-Minia University 19-25 Feb. 2010
- A Shield of Student-Girls Counseling in the 2<sup>nd</sup> University Student-Girls 'Week at Al-Minia University 19-25 Feb. 2010
- A Certificate of Recognition from Faculty of Arts on the Occasion of the Poetry Festival at Mansoura University on 16/3/2010
- Ministry of Higher Education's Certificate of Recognition in the field of Pioneering Activities from The Institute for Leaders' Preparation in Helwan 9/4/2010 – 14/4/2010
- The Ministry of Higher Education's Prize for the Ideal Mother for Student-Girls of Egyptian Universities from The Institute for Leaders' Preparation in Helwan 2010.
- The Faculty of Arts' Shield of Activity Counselors in the closing celebration of students' activities. 30/5/2010
- The Faculty of Arts' Shield of Distinction in the Festival of Student Societies at Mansoura University 2010/2011.
- The Faculty of Arts' Shield of Distinction in the Graduation Ceremony of the French Department's Students 2010/2011
- A Shield and a Certificate of Recognition at Mansoura University's Youth Parliament in Gamasa 11-21/2/2012.
- A certificate of Recognition from The East of Delta Cultural Region 2013

- A Certificate of Recognition from the Ministry of Education's Center for Developing Curricula and Education Materials 2013/2014
- A Certificate of Recognition from the Teachers' Union in Kurdstan, Iraq 2/4/2014
- A Certificate of Recognition from Shabnk Society in Karmian District, Kurdstan, Iraq 2014
- A Certificate of Recognition from The Cultural Attaché of Libya 2009, 2013
- A Certificate of Recognition from the Minister of Education in Iraq, Iraqi Board of Ministers, Ministry of Education, Kurdstan, 10/12.2014
- The Faculty of Arts' Shield for distinguish activities in the Meeting of the Academic Society of Faculties of Arts, Arab Universities Union, 17-18 Jan. 2015
- A Shield and a Certificate of Recognition from Mansoura University for participating in the organizing Committee, and for presiding the Reception and Public Relations Committee at the 3<sup>rd</sup> University Student-Girls' Week in Mansoura University 7-12 Feb. 2015
- A Certificate of Recognition from the President of Salah Eldeen University, Kurdstan, Iraq. October 2015.